TIPO 732
REGOLATORE VARIABILE SECONDO STADIO PER PROPANO, BUTANO AND GPL

34-1-110-1751 rev.0

Questo prodotto è coperto dalle condizioni generali di garanzia del fabbricante, disponibili nella sezione Condizioni generali di garanzia del sito web www.cavagnagroup.com

IT

PERICOLO

- Le perdite di gas possono provocare incendi o esplosioni mortali
- È consentito lavorare sui circuiti di gas unicamente a personale qualificato
- Ispezionare il circuito di gas regolarmente
- Sostituire gli adattatori, le valvole e i regolatori come raccomandato dalle normative tecniche pertinenti
- La mancata osservanza scrupolosa di queste istruzioni può comportare gravi rischi per la salute

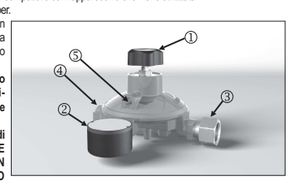
Il fabbricante si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza preavviso.

IL FABBRICANTE GARANTISCE CHE IL PRESENTE REGOLATORE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI E ALLE NORME DI CUI SOPRA. È, PERTANTO, RESPONSABILITÀ DELL'INSTALLATORE ESSERE CONFORME ALLE NORME IN VIGORE NEL PAESE DI UTILIZZO DEL REGOLATORE E CONTROLLARE EVENTUALI DIRETTIVE SPECIFICHE CHE RIGUARDANO LA SUA APPLICAZIONE.
LA MANCATA CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI FORNITE NEL PRESENTE DOCUMENTO COMPORTA L'ANNULLAMENTO AUTOMATICO DELLA GARANZIA DEL FABBRICANTE DEL PRODOTTO. IL FABBRICANTE NON DEVE ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER ALCUN DANNO CONSEGUENTE.

Istruzioni per l'uso da conservare
Leggere attentamente prima dell'utilizzo

1. DATI TECNICI:
- Pressione d'ingresso (p_i): 0,26-0,98 bar / 0,49-1,95 bar / 1,02-3,9 bar
- Pressione d'uscita (p_d): 0-60 mbar / 20-75 mbar / 0-150 mbar / 30-150 mbar
- Uscita garantita (Mg): 3-8 Kg/h
- Raccordo d'entrata: G.1-G.2-G.4-G.5-G.6-G.7-G.8-G.9-G.10-G.12-G.13-G.14-G.18-G.23-G.34 di EN16129
- Raccordo d'uscita: H.1-H.3-H.7-H.11-H.18-H.19 di EN16129
- Tipo di gas: Propano, Butano and LPG

2. CARATTERISTICHE GENERALI:
- Il regolatore secondo stadio tipo 732 è pogettato per uso industriale.
- La pressione d'uscita può essere regolata secondo la procedura descritta nel paragrafo 4.3 di questa istruzione
- La pressione d'uscita è indicata su manometro (2) avvitato sul corpo del regolatore se presente
- Assicurarsi che l'entrata (3) e l'uscita (4) del regolatore siano compatibile con l'apparecchio che viene utilizzata
- Questo regolatore non è destinato all'uso in roulotte e camper.
- Per un uso permanente fuori casa, installare il regolatore in una posizione protetta dai agenti atmosferici, prestare molta attenzione alla posizione del foro di sfiato (5) come indicato nel paragrafo 3.



ATTENZIONE: Questo regolatore NON è progettato per uso subacqueo, sia immerso che semi-immerso. Questo regolatore NON DEVE MAI essere circondato da acqua, terra o pietre.
Non installare mai in posizioni esposte al rischio di inondazione d'acqua. IN CASO DI INSTALLAZIONE DEL REGOLATORE ALL'INTERNO O IN PROSSIMITÀ DEL POZZO DI UN SERBATOIO INTERRATO, L'INSTALLATORE DEVE VERIFICARE CHE IL LUOGO SIA PROTETTO DAL RISCHIO DI ALLAGAMENTO E DAGLI AGENTI ATMOSFERICI.

Questo regolatore è destinato all'uso su bombole PROPANO, BUTANO e GPL. Dovrebbe essere posizionato su una parete esterna in posizione verticale, lontano da eventuali aperture come finestre, prese d'aria, ecc.
Se possibile, deve essere posizionato in una posizione che rimane ombreggiata in quanto ciò prolungherà la vita utile dei tubi.
Se necessario, occorre fornire una protezione per impedire a ghiaccio o neve di coprire il regolatore quando si trova in una posizione esposta. Una volta installato il regolatore non deve essere verniciato e occorre prestare attenzione per evitare qualsiasi contaminazione da costruzione o altri materiali decorativi. La mancata osservanza di queste raccomandazioni può comportare una compromissione delle prestazioni del regolatore.

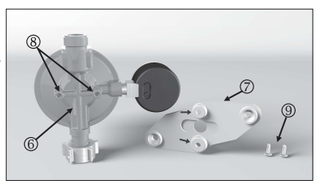
3. INSTALLAZIONE
NOTA: L'INSTALLAZIONE E LA RIPRISTINO DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UNA PERSONA COMPETENTE. NON ESEGUIRE L'INSTALLAZIONE CON QUALSIASI TUBO SCOLLEGATO.

Questi regolatori sono utilizzati in impianti con regolazione a due stadi, con gas GPL, PROPANO o BUTANO contenuto in un serbatoio.
Devono essere montati come secondo stadio, a valle di un regolatore primo stadio con una pressione di uscita di 0,75 bar o 1,5 bar o 3 bar.
I regolatori devono essere collegati a condotti di gas rigidi e fissati a una parete come indicato al paragrafo 4.1.

QUESTI REGOLATORI DEVONO INSTALLATI CON IL FORO DI SFIATO (5) RIVOLTO VERSO IL BASSO.
A seconda dell'installazione, è necessario scegliere il regolatore con il giusto orientamento del foro di sfiato.
Lo sfiato deve essere sempre privo di ostruzioni, pertanto il regolatore deve essere montato in modo tale da evitare ostruzioni accidentali dovute a sporco, polvere, insetti, ecc., Seguendo le istruzioni e i consigli forniti nel paragrafo 4.1.
Importante: prima di utilizzare l'apparecchiatura, si consiglia di leggere le ISTRUZIONI DI SICUREZZA allegate.

4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
4.1 COLLEGAMENTO DEL REGOLATORE AL TUBO DEL GAS
Orientare il regolatore nella giusta direzione (la direzione del flusso del gas è data dalla freccia (6) stampata nella parte inferiore del regolator
IMPORTANTE: PRIMA DI COLLEGARE IL REGOLATORE, SOFFIARE FORTEMENTE I TUBI PER RIMUOVERE EVENTUALI TRUCIOLI, RESIDUI DI SALDATURA ECC. PER NON DANNEGGIARE IL MECCANISMO INTERNO.
CONTROLLO DELLA TENUTA: per controllare la tenuta nei punti di connessione dell'installazione, utilizzare solo un prodotto in schiuma. L'USO DI UNA FIAMMA È ASSOLUTAMENTE VIETATO.

4.2 MONTAGGIO DEL REGOLATORE (opzionale)
Una staffa per adattarsi al regolatore può essere fornita come opzione.
Posizionare la staffa (7) allineando i fori con i due piedi del regolatore (8).
Fissare con le viti (9).
Fissare il regolatore al supporto con 2 viti posizionate nei punti indicati dalle frecce.
Utilizzare viti adatte al tipo di supporto.



4.3 REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE IN USCITA
Quando il regolatore Tipo 732 è correttamente montato sulla valvola, la pressione di uscita e il flusso possono essere aumentati ruotando il volantino (10) in senso orario come indicato dalla freccia. Per diminuire la pressione e la portata del gas ruotare il volantino in senso antiorario.

5. CONTROLLO DI SICUREZZA PRIMA DEL MONTAGGIO
Questo regolatore deve essere installato solo da un installatore registrato autorizzato o da una persona adeguatamente competente.
Accertarsi che le apparecchiature e gli apparecchi a gas siano in buone condizioni e di tipo approvato. In caso di dubbi sulla sicurezza e sull'efficienza del proprio sistema di gas, consultare il proprio rivenditore o installatore di registri approvato. Evitare rigorosamente di installare la bombola sul fianco o inclinata rispetto alla posizione verticale: porre la bombola sempre in piedi con la valvola in alto. Accertarsi che i tubi siano indirizzati in modo tale che l'eventuale condensa di propano ritorni ai cilindri poiché ciò contribuirà alla durata dei tubi e del regolatore.
Controllare il badge dei dati degli apparecchi per assicurarsi che il regolatore sia compatibile con l'applicazione.
Verificare che vi sia una ventilazione adeguata per gli apparecchi utilizzati.

6. MANUTENZIONE
È consigliabile che tutto l'impianto e le applicazioni vengano controllate almeno una volta l'anno.
Non cercare di riparare il regolatore da soli, I tubi flessibili devono essere controllati ogni anno.
Se i tubi flessibili mostrano segni di incrinature o deterioramento devono essere sostituiti.
Si raccomanda di sostituire tutti i tubi dopo 5 anni dall'installazione.
Nelle normali condizioni d'uso, per garantire il corretto funzionamento dell'impianto, si consiglia di sostituire il regolatore entro 10 anni dalla data di produzione.

7. NORME DI SICUREZZA GENERALI
Tutte le persone coinvolte nell'utilizzo di gas PROPANO, BUTANO e GPL sono tenute ad acquisire familiarità con le caratteristiche e i pericoli indicati di seguito. Il PROPANO, BUTANO e il GPL vengono normalmente stoccati in forma liquida sotto pressione. Le perdite, soprattutto quelle di liquidi, possono liberare volumi consistenti di gas infiammabili.
A contatto con l'aria, una parte ridotta (1,9% - 11%) di questi gas può dare luogo a una miscela esplosiva.
Il PROPANO, BUTANO e il GPL sono più pesanti dell'aria, pertanto le eventuali perdite tendono a depositarsi negli strati più bassi dell'ambiente circostante.
Allo stato liquido, avendo una densità pari alla metà di quella dell'acqua, il PROPANO, BUTANO e il GPL affiorano in superficie se versati in acqua.
Per effetto della rapida evaporazione del conseguente abbassamento della temperatura, il PROPANO, BUTANO e il GPL allo stato liquido possono causare gravi ustioni da freddo a contatto con la pelle.

8. PERDITE DI GAS
Tutte le perdite di gas, anche se piccole, sono pericolose e devono essere eliminate. La fuoriuscita di gas può essere generalmente rilevata dall'odore o dal rumore, ma per individuare il punto in cui si trova la perdita, è necessario spargere sull'area interessata un detergente liquido. Non verificare MAI l'eventuale presenza di perdite con una fiamma libera. Se viene individuata una perdita di gas. Se la perdita viene rilevata in impianti con cisterne per stoccaggio alla rinfusa, chiudere la valvola di servizio e contattare il proprio rivenditore.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

TYPE 732
DISPOSITIF RÉGULATEUR VARIABLE POUR SECOND ÉTAGE POUR PROPANE, BUTANE AND LPG

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut consulter dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

FR

DANGER

- Les fuites de gaz peuvent provoquer des incendies fatals ou des explosions.
- Les travaux sur des circuits gazeux ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié
- Inspectez le circuit gazeux régulièrement
- Remplacez les adaptateurs, les valves et les dispositifs régulateurs conformément aux réglementations techniques en vigueur
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves dangers pour la santé

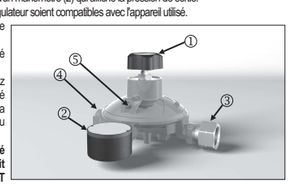
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ces instructions à tout moment et sans préavis.

LE FABRICANT GARANTIT QUE CE DISPOSITIF RÉGULATEUR EST CONFORME AUX RÉGLEMENTATIONS ET NORMES SUSMENTIONNÉES. PAR CONSÉQUENT, IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DE L'INSTALLATEUR DE RESPECTER LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'UTILISATION DU DISPOSITIF RÉGULATEUR ET DE VÉRIFIER TOUTE DIRECTIVE SPÉCIFIQUE RELATIVE À SON UTILISATION.
LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PRÉSENTÉES ICI ENTRAÎNE LE RETRAIT AUTOMATIQUE DE LA GARANTIE DU FABRICANT ET LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT N'EST EN AUCUN CAS ENGAGÉE POUR TOUS DOMMAGES POUVANT EN DÉCOULER.

Manuel d'utilisation à conserver par l'utilisateur
À lire attentivement avant toute utilisation

1. DONNÉES TECHNIQUES
- Pression d'entrée (p_i): 0,26-0,98 bar / 0,49-1,95 bar / 1,02-3,9 bar
- Pression de sortie (p_d): 0-60 mbar / 20-75 mbar / 0-150 mbar / 30-150 mbar
- Débit garanti (Mg): 3-8 Kg/h (mentionné sur l'étiquette (1))
- Raccord d'entrée: G.1-G.2-G.4-G.5-G.6-G.7-G.8-G.9-G.10-G.12-G.13-G.14-G.18-G.23-G.34 de EN16129
- Raccord de sortie: H.1-H.3-H.7-H.11-H.18-H.19 de EN16129
- Type de gaz: GPL, propane et butane

2. GENERAL:
- Les dispositifs régulateurs modèle 732 sont conçus pour une installation industrielle.
- La pression de sortie peut être régulée conformément à la procédure décrite au paragraphe 4.3 de cette notice.
- Les dispositifs régulateurs modèles 732 peut être équipés d'un manomètre (2) qui affiche la pression de sortie.
- Assurez-vous que l'entrée (3) et la sortie (4) du dispositif régulateur soient compatibles avec l'appareil utilisé.
- Le dispositif régulateur maintient une pression de sortie constante.
- Ce dispositif régulateur n'est pas conçu pour être utilisé dans des caravanes ou autocaravanes.
- Lors d'une utilisation permanente à l'extérieur, veuillez installer le dispositif régulateur dans un endroit protégé des intempéries, en étant particulièrement attentif à la position du trou de l'évent (5) comme indiqué au paragraphe 3.



ATTENTION : Ce dispositif régulateur n'a PAS été conçu pour une utilisation sous l'eau, qu'il soit immergé totalement ou partiellement, et NE DOIT JAMAIS être entouré d'eau, de terre ou de pierres.
Ne l'installez jamais dans des lieux exposés à un risque d'inondation. SI LE DISPOSITIF RÉGULATEUR EST INSTALLÉ DANS LE PUITS D'UN RÉSERVOIR SOUTERRAIN OU À PROXIMITÉ, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QU'IL EST TOUJOURS PROTÉGÉ CONTRE LES INONDATIONS, LES INTEMPÉRIES ET LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL.

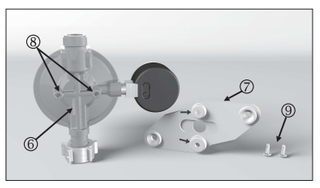
Ce dispositif régulateur doit être utilisé sur les installations à bouteille de PROPANE, BUTANE et GPL.
Si possible, il doit être placé dans une position qui reste à l'ombre car cela prolongera la durée de vie utile des tuyaux.
Une protection doit être fournie si nécessaire pour empêcher la glace ou la neige de couvrir le dispositif régulateur lorsqu'il est placé dans une position exposée.
Après l'installation, le dispositif régulateur ne doit pas être peint et il faut prendre soin d'éviter la contamination causée par les activités de construction ou les matériaux décoratifs. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner une altération des performances du dispositif régulateur.

3. INSTALLATION
REMARQUE: L'INSTALLATION ET LA RÉINITIALISATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'INSTALLATION SI LES TUYAUX NE SONT PAS BRANCHÉS.
Ces dispositifs régulateurs sont utilisés dans les installations avec régulation à unique étage, avec du gaz GPL ou PROPANE contenu dans un réservoir.
Ils doivent être montés comme deuxième étage, en aval d'un régulateur de premier étage avec une pression de sortie de 0,75 bar ou 1,5 bar ou 3 bar.
Les dispositifs régulateurs doivent être raccordés à des conduites de gaz rigides et fixés à un mur comme indiqué au paragraphe 4.1.

CES DISPOSITIFS RÉGULATEURS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS AVEC LE TROU D'ÉVENT (4) ORIENTÉ VERS LE BAS. Selon l'installation, il est nécessaire de choisir le dispositif régulateur avec l'orientation correcte de l'évent.
L'évent doit toujours être exempt d'obstructions, par conséquent le dispositif régulateur doit être monté de manière à éviter toute obstruction accidentelles dues à la saleté, à la poussière, aux insectes, etc. en suivant les instructions et les conseils fournis aux paragraphe 4.1.
Important: Avant d'utiliser l'équipement, il est recommandé de lire les CONSIGNES DE SÉCURITÉ jointes.

4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE
4.1 RACCORDEMENT DU DISPOSITIF RÉGULATEUR AU TUYAU DE GAZ
Orienter le dispositif régulateur dans la bonne direction (la direction d'écoulement du gaz est indiquée par la flèche (6) estampée sur la partie inférieure du dispositif régulateur).
IMPORTANT: AVANT DE RACCORDER LE DISPOSITIF RÉGULATEUR, PURGER ÉNERGIQUEMENT LES TUYAUX CAR LES COPEAUX, RÉSIDUS DE SOUDURE, ETC. PEUVENT ENDOMAGER LE MÉCANISME INTERNE.
CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ: pour contrôler l'étanchéité sur les points de raccordement de l'installation, utiliser exclusivement un produit moussant. L'UTILISATION D'UNE FLAMME EST STRICTEMENT INTERDITE.

4.2 MONTAGE DU DISPOSITIF RÉGULATEUR (en option)
Un support pour monter le dispositif régulateur peut être fourni en option.
Placer le support (7) en alignant les trous avec les deux pieds du dispositif régulateur (8).
Fixer avec les vis (9).
Attacher le dispositif régulateur au support avec 2 vis situées aux points indiqués par les flèches. Utiliser les vis appropriés au type de support.



4.3 RÉGLAGE DE LA PRESSION DE SORTIE
Après avoir correctement fixé le détendeur type 732 à la valve, on peut augmenter la pression de sortie et le débit en tournant la manette (10) dans le sens des aiguilles d'une monte. Pour diminuer la pression de sortie et le débit tourner la manette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

5. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ AVANT DE MONTAGE
Ce dispositif régulateur doit être installé exclusivement par un installateur agréé ou une personne disposant des compétences suffisantes. S'assurer que l'équipement à gaz et les appareils sont en bon état et de type homologué.
En cas de doute sur la sécurité et l'efficacité du système à gaz, consulter le revendeur ou un installateur agréé. Ne jamais placer une bouteille sur le côté ou penchée. Elle doit toujours être à la verticale avec la vanne au point le plus haut. S'assurer que les tuyaux sont passés de sorte que tout condensat de propane revient dans les bouteilles car cela prolongera la durée de vie des tuyaux et du dispositif régulateur. Contrôler la plaque signalétique des appareils pour s'assurer que le dispositif régulateur est compatible avec l'application.
Vérifier la présence d'une ventilation adéquate pour les appareils utilisés.

6. ENTRETIEN
Il est recommandé que tous les appareils subissent au moins une inspection annuelle et de faire contrôler également le dispositif régulateur par le fournisseur du gaz à cette occasion.
Ne pas tenter de réparer le dispositif régulateur soi-même, car il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les tuyaux doivent être vérifiés tous les ans. Si les tuyaux présentent des signes de fissure ou de détérioration, ils doivent être remplacés. Il est recommandé de remplacer tous les tuyaux 5 ans après l'installation.
Dans des conditions normales d'utilisation et afin de garantir le bon fonctionnement de l'installation l'on recommande le remplacement du dispositif régulateur dans les 10 ans suivant la date de fabrication.

7. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES
Toutes les personnes concernées par le PROPANE, BUTANE et le GPL doivent se familiariser avec les caractéristiques et dangers suivants: Le PROPANE, BUTANE et le LPG sont habituellement stockés sous forme de liquide sous pression. Les fuites, et plus particulièrement de liquide, peuvent libérer une grande quantité de gaz inflammable.
Une très petite proportion (1,9% - 11%) de ces gaz dans l'air peut donner lieu à un mélange explosif.
Le PROPANE, BUTANE et le LPG sont plus lourds que l'air et par conséquent toute fuite s'accumulera dans la partie la plus basse des lieux alentours.
Sous forme liquide, le PROPANE, BUTANE et le LPG ont la moitié de la densité de l'eau et se retrouveront donc au-dessus de l'eau.
De par leur vaporisation rapide et l'abaissement conséquent de la température, le PROPANE, BUTANE et le LPG liquide peuvent causer des brûlures de gel lorsqu'ils entrent en contact avec la peau.

8. FUITES DE GAZ
Toutes les fuites de gaz, même minimes, sont dangereuses et doivent par conséquent être éliminées. Toute fuite de gaz peut normalement être décelée à l'odorat ou à l'ouïe, mais un détergent liquide peut être dispersé sur la surface afin d'établir avec certitude l'emplacement de la fuite. Ne jamais essayer de détecter une fuite à l'aide d'une flamme.
Si une fuite est détectée dans des installations sur réservoir de vrac, couper la vanne de service et appeler le revendeur.ianti con cisterne per stoccaggio alla rinfusa, chiudere la valvola di servizio e contattare il proprio rivenditore.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

TYPE 732
SECOND STAGE VARIABLE REGULATOR For Propane, Butane and LPG

This product is covered by the manufacturer's general warranty conditions, available in the General Warranty Conditions section of the www.cavagnagroup.com website.

EN

DANGER

- Gas leaks may cause fatal fires or explosions
- Only skilled persons must work on gas circuits
- Inspect the gas circuit regularly
- Replace adapters, valves and regulators as recommended by the relevant technical regulations
- Failure to follow these instructions with care could lead to serious health risks

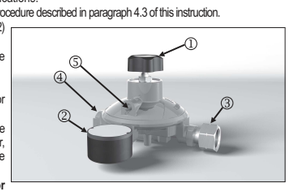
The manufacturer reserves the right to modify this instruction sheet without notice.

THE MANUFACTURER GUARANTEES THAT THIS REGULATOR COMPLIES WITH THE REGULATIONS AND STANDARDS REFERRED TO ABOVE. IT IS THEREFORE THE INSTALLER'S RESPONSIBILITY TO COMPLY WITH THE REGULATIONS IN FORCE IN THE REGULATOR'S COUNTRY OF USE AND CHECK ANY SPECIFIC DIRECTIVES COVERING ITS APPLICATION.
FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED HERE LEADS TO AUTOMATIC FORFEITURE OF THE MANUFACTURER'S WARRANTY ON THE PRODUCT, AND THE MANUFACTURER SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENT DAMAGE.

Operating instructions to be kept by the user
Read carefully before using

1. TECHNICAL DATA:
- Input pressure (p_i): 0,26-0,98 bar / 0,49-1,95 bar / 1,02-3,9 bar
- Regulated pressure (p_d): 0-60 mbar / 20-75 mbar / 0-150 mbar / 30-150 mbar
- Guaranteed output (Mg): 3 - 8 Kg/h
- Inlet connection: G.1-G.2-G.4-G.5-G.6-G.7-G.8-G.9-G.10-G.12-G.13-G.14-G.18-G.23-G.34 of EN 16129
- Outlet connection: H.1-H.3-H.7-H.11-H.18-H.19 of EN 16129
- Type of gas: Butane, Propane and LPG

2. GENERAL:
- Regulator type 992 are designed for industrial applications.
- The outlet pressure can be regulated according to the procedure described in paragraph 4.3 of this instruction.
- The outlet pressure is displayed on the gauge (2) screwed to the body of the regulator.
- Make sure the regulator inlet (3) and outlet (4) are compatible the appliance being used.
- The regulator maintains a constant outlet pressure.
- This regulator is not for use in caravans and motor caravans.
- For a permanent use outside the house, install the regulator in a position protected from the weather, paying great attention to the position of the vent hole (5) as indicated in paragraph 3.



CAUTION: This regulator was NOT designed for underwater use, whether immersed or semi-immersed. This regulator MUST NEVER be surrounded by water, earth or stones. Never install it in places exposed to the risk of water flooding. IF THE REGULATOR IS INSTALLED IN THE PIT OF AN UNDERGROUND TANK OR IN ITS VICINITY, THE INSTALLER MUST ENSURE THAT IT IS PROTECTED FROM FLOODING AND FROM THE WEATHER.

This regulator is for use on PROPANE, BUTANE and LPG cylinder installations. It should be sited on an outside wall in an upright position, as shown overleaf, away from any openings such as windows, air vents, etc.
If possible it should be located in a position which remains shaded as this will prolong the useful life of the hoses.
Protection should be provided if necessary to keep ice or snow from covering the regulator when it is located in an exposed position. Once installed the regulator must not be painted and care should be taken to avoid any contamination by building or other decorative materials. Failure to observe these recommendations may lead to impairment of performance of the regulator.

3. INSTALLATION
NOTE: INSTALLATION AND RESETTING TO BE CARRIED OUT BY A COMPETENT PERSON.
DO NOT RUN THE INSTALLATION WITH ANY HOSE DISCONNECTED.
These regulators are used in installations with two-stage regulation, with LPG, BUTANE or PROPANE gas contained in a tank. They must be mounted as second stage, downstream from a first stage regulator with a outlet pressure of 0.75 bar or 1.5 bar or 3 bar.

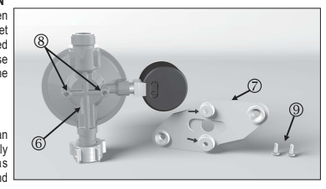
The regulators must be connected to rigid gas ducts and fastened to a wall as indicated in paragraph 4.1.
THESE REGULATORS MUST BE INSTALLED WITH THE VENT HOLE (5) FACING DOWN. Depending on the installation, it is necessary to choose the regulator with the right orientation of the vent.
The vent should always be free from obstructions, therefore the regulator must be mounted in a way such as to avoid accidental obstructions due to dirt, dust, insects etc., following the instructions and advice given in §4.1.
If the installer deems it appropriate, it is possible to connect a pipe to the vent of the safety valve to evacuate the gas (in case the safety valve trips) in a desired location.

Important: Before using the equipment it is recommended that you read the SAFETY INSTRUCTIONS enclosed.

4. MOUNTING INSTRUCTIONS
4.1 CONNECTING THE REGULATOR TO THE GAS PIPE
Orient the regulator in the right direction (the direction of the gas flow is given by the arrow (6) printed on the lower part of the regulator).
IMPORTANT: BEFORE CONNECTING THE REGULATOR, STRONGLY BLOW THE PIPES AS CHIPS, SOLDERING RESIDUES ETC. CAN DAMAGE THE INTERNAL MECHANISM.
CHECKING THE SEAL: to check the seal in the connection points of the installation, only use a foam product. THE USE OF A FLAME IS STRICTLY FORBIDDEN.

4.2 FITTING THE REGULATOR (optional)
A bracket to fit the regulator can be provided as an option.
Position the bracket (7) aligning the holes with the two feet of the regulator (8).
Secure with the screws (9).
Fasten the regulator to the support with 4 screws located at the points indicated by the arrows. Use screws that are suitable for the type of support.

4.3 OUTLET PRESSURE REGULATION
When the regulator type 732 has been correctly fitted on the valve, the outlet pressure and the flow can be increased turning the handwheel (10) in the clockwise direction. To decrease the pressure and the gas flow turn the handwheel anticlockwise.



5. SAFETY CHECK BEFORE FITTING
This regulator should only be installed by an approved registered installer or suitably competent person. Ensure the gas equipment and appliances are in a sound condition and of an approved type. If you are in any doubt about the safety and efficiency of your gas system, consult your dealer or approved register installer.
Never fit a cylinder on its side or leaning out of the vertical, always upright with the valve uppermost. Ensure that the hoses are routed so that any propane condensate returns back to cylinders as this will assist in the service life of hoses and regulator. Check the data badge of the appliances to ensure that the regulator is compatible with the application.
Check that there is adequate ventilation for the appliance(s) used.

6. MAINTENANCE
It is recommended that all appliances have at least an annual inspection and at this time the regulator should be checked by the gas supplier.
Do not attempt to repair the regulator yourself, as there are no user serviceable parts in its construction. Hoses should be checked annually. If hoses show any signs of cracking or deterioration they should be changed. It is recommended that all hose are changed 5 years from installation.
In normal conditions of use, in order to ensure the correct operation of the installation, it is recommended that this regulator is changed within 10 years of the date of manufacture.

7. GENERAL SAFETY INSTRUCTION
All persons concerned with PROPANE, BUTANE and LPG should familiarise themselves with the following characteristics and hazards: PROPANE, BUTANE and LPG are stored normally as a liquid under pressure. Leakage, especially of liquid, may release a large volume of flammable gas.
A very small proportion (1.9% - 11%) of these gases in air can give rise to an explosive mixture.
PROPANE and LPG are heavier than air and therefore any leakage will accumulate at the lowest level of surroundings.
As a liquid, PROPANE, BUTANE and LPG are half the density of water and will therefore lie on top of water.
PROPANE and LPG liquid by its rapid vaporization and consequent lowering of the temperature can cause severe frost burns when in contact with the skin.

8. GAS LEAKS All gas leaks, however small, are dangerous and must be eliminated. Escaping gas can normally be traced by smell or sound but liquid detergent should be brushed over the area to confirm the location of the leak. Never look for a leak with a naked flame. If a leak is detected on bulk tank installations, turn off the service valve and call your dealer.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

TYP 732
EINSTELLBARER REGLER DER ZWEITEN STUFE FÜR PROPAN, BUTAN UND LPG

Dieses Produkt wird von den allgemeinen Garantiebedingungen des Herstellers abgedeckt. Sie sind im Abschnitt Allgemeine Garantiebedingungen der Webseite www.cavagnagroup.com verfügbar.

DE

GEFAHR

- Gasaustritte können schwerwiegende Brände oder Explosionen auslösen.
- Nur Fachkräfte dürfen an Gasleitungen arbeiten.
- Regelmäßige Inspektion der Gasleitung.
- Austausch von Adaptern, Ventilen und Reglern wie durch die entsprechenden technischen Vorschriften empfohlen.
- Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise könnte zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen.

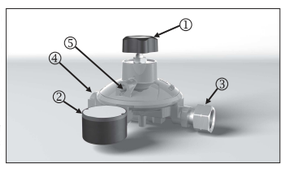
Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Hinweise ohne Vorankündigung zu ändern.

DER HERSTELLER GARANTIERT, DASS DIESER REGLER MIT DEN OBEN GENANNTEN VORSCHRIFTEN UND STANDARDS ÜBEREINSTIMMT. DESHALB UNTERLIEGT ES DER HAFTUNG DES INSTALLATEURS, DIE IM VERWENDUNGSLAND DES REGLERS GELTENDEN VORSCHRIFTEN ZU ERFÜLLEN UND JEGLICHE SPEZIFISCHE RICHTLINIE ZU ÜBERPRÜFEN, DIE DIESE ANWENDUNG ABDECKT.
EINE NICHTBEACHTUNG DER HIER GELIEFERTEN HINWEISE FÜHRT ZUM AUTOMATISCHEN VERFALL DER HERSTELLERGARANTIE AUF DAS PRODUKT UND DER HERSTELLER DARF FÜR JEGLICHEN FOLGESCHADEN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN.

Vom Benutzer aufzubewahrende Bedienungsanweisungen
Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen

1. TECHNISCHE DATEN:
- Eingangsdruck (p_i): 0,26-0,98 bar / 0,49-1,95 bar / 1,02-3,9 bar
- Regulierter Druck (p_d): 0-60 mbar / 20-75 mbar / 0-150 mbar / 30-150 mbar
- Garantierte Leistung (Mg): 3-8 Kg/h
- Einlassstutzen: G.1-G.2-G.4-G.5-G.6-G.7-G.8-G.9-G.10-G.12-G.13-G.14-G.18-G.23-G.34 nach EN16129
- Auslassstutzen: H.1-H.3-H.7-H.11-H.18-H.19 nach EN16129
- Gastyp: Propan, Butan und Flüssiggas

2. EIGENSCHAFTEN
- Regler vom Typ 732 sind Geräte für industrielle Anwendungen.
- Der Ausgangsdruck kann nach dem in Abschnitt 4.3 dieser Anleitung beschriebenen Verfahren geregelt werden.
- Der Regler Typ 732 ist ein variabler Regler. Die verfügbaren Druckbereiche sind im Absatz 1 dieser Anleitung angegeben.
- Sicherstellen, dass Eingang (3) und Ausgang (4) des Druckreglers mit dem verwendeten Gerät kompatibel sind.
- Dieser Druckregler ist nicht für den Einsatz in Wohnwagen oder Wohnmobilen vorgesehen.
- Die Druckregler Typ 732 dürfen NIEMALS in Innenräumen verwendet werden. Bitte installieren Sie den Regler an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und achten Sie dabei besonders auf die Position der Entlüftungsbohrung (5), wie in Absatz 3 angegeben.



ACHTUNG: Diese Reglervorrichtung ist NICHT für den Einsatz unter Wasser ausgelegt, weder ganz noch teilweise unter Wasser. Sie darf NIEMALS von Wasser, Erde oder Steinen umgeben sein. Installieren Sie den Regler niemals in einem überflutungsgefährdeten Bereich. WIRD DIE REGLERVORRICHTUNG IN ODER IN DER NÄHE EINES UNTERIRDISCHEN TANKS INSTALLIERT, MUSS DER INSTALLATEUR SICHERSTELLEN, DASS SIE VOR ÜBERFLUTUNG UND WITTERUNGSEINFLÜSSEN GESCHÜTZT IST.

Diese Regelvorrichtung muss bei PROPAN, BUTAN und LPG-Flaschenanlagen verwendet werden. Sie muss an einer Aussenwand in aufrechter Position, wie auf der Rückseite angegeben, fernab von offenen Bereichen wie Fenstern, Lüftungsschlitzen usw. angebracht werden.
Wenn möglich sollte sie in einer schattigen Position platziert werden, da dies die Lebensdauer der Rohre/Schläuche verlängert.
Wenn der Regler an einer exponierten Position aufgestellt wird, ist ein Schutz vor Eis oder Schnee vorzusehen.
Nach der Installation sollte der Druckregler nicht lackiert werden und es ist darauf zu achten, dass keine Verunreinigungen durch Bauarbeiten oder Dekorationsmaterialien entstehen. Die Nichteinhaltung dieser Empfehlungen kann zu einer Beeinträchtigung der Leistung der Reglervorrichtung führen.

3. INSTALLATION
HINWEIS: DIE INSTALLATION UND DIE WIEDERHERSTELLUNG MUSS VON EINER QUALIFIZIERTEN PERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN
BETREIBEN SIE DIE INSTALLATION NICHT, WENN DIE LEITUNGEN NICHT ANGESCHLOSSEN SIND.
Diese Regler werden in Flaschenanlagen (LPG/Propangas/Butan) mit einstufiger Regelung eingesetzt.
Sie müssen als zweite Stufe nach einem Regler der ersten Stufe mit einem Ausgangsdruck von 0,75 bar, 1,5 bar oder 3 bar montiert werden.
Die Reglervorrichtungen sind an starre Gasleitungen anzuschliessen und wie in Abschnitt 4.1 beschrieben an einer Wand zu befestigen.

DIESE REGLER MÜSSEN MIT DER ENTLÜFTUNGSBOHRUNG (5) NACH UNTEN EINGEBAUT WERDEN. Je nach Installation ist es notwendig, den Druckregler mit der richtigen Ausrichtung der Entlüftung auszuwählen.
Die Entlüftung muss immer fr